



## Informaciones generales sobre las *Hausarbeiten* (MAP en *Bachelor* y *Master*)

### Índice

1. Definición
2. Entrega
3. Formato del trabajo
4. Pasos a seguir para la escritura y entrega

---

### 1. Definición

Según el plan de estudio vigente, la *Hausarbeit* es el examen final (MAP) de los módulos 4 y 9 del grado (BA: "Spanisch") y del módulo 3 del máster (MA "Romanische Kulturen") a cargo de la Cátedra de Lingüística iberorrománica. Además, los trabajos finales de grado y máster (Bachelor-, Masterarbeit) también se corresponden a esta definición.

La Hausarbeit es un trabajo de investigación por escrito, individual, alrededor de una cuestión (en alemán: "Fragestellung") sobre un tema escogido por el/la estudiante entre los que hayan sido tratados durante el curso (o la carrera, en caso de trabajos finales) y que haya sido previamente pactado con el/la docente.

### 2. Entrega

El/La estudiante entregará su trabajo:

- **en formato electrónico** (doble formato: Word/pdf), es decir por correo.
- dentro del plazo que le corresponde (véase: AGNES, fecha oficial de examen)

**Objeto del correo:** BA/MA MAP + número de módulo + docente

Ej. **MARom MAP 3 Bouzouita**

**Atención:** Normalmente, el trabajo se entrega directamente al correo del docente (p. ej., al correo de la Dra. Merino Hernández). Sin embargo, **los trabajos dirigidos a la Profa. Dra. Bouzouita habrán de enviarse al correo de cátedra:** [spanische.linguistik@hu-berlin.de](mailto:spanische.linguistik@hu-berlin.de)

### 3. Pasos a seguir para la escritura y entrega

- 1) Leer con detenimiento la bibliografía proporcionada para la asignatura e investigar de manera autónoma uno de los temas tratados a lo largo del curso;
- 2) Apuntarse y atender al *Tutorium* sobre “Trabajo científico” (y, en caso de Bachelor- y Masterarbeiten, el *Kolloquium*) (cf. AGNES);
- 3) Registrarse para la MAP a través de AGNES dentro del plazo establecido;
- 4) Escribir un *Exposé* en donde quede clara la cuestión que se quiere profundizar, la bibliografía y el marco teórico de referencia;
- 5) Pedir una cita en la hora de tutoría de/lla docente y enviarle con antelación el *Exposé*;
- 6) Inscribirse al Moodle de la cátedra sobre las *Hausarbeiten* (<https://moodle.hu-berlin.de/course/view.php?id=101446> Contraseña: **examen**) y apuntarse en la “Lista de las Hausarbeiten” para que los miembros de la cátedra puedan gestionar mejor las entregas;
- 7) Tomar en cuenta eventuales citas a pedir dentro de las disponibles para la tutoría de/lla docente antes de la entrega del trabajo;
- 8) Entregar el trabajo a través de las modalidades ya señaladas (véase §2).

Eventuales peticiones de nuevos plazos de entrega habrán de enviarse directamente a/lla docente (es decir, a su correo personal de trabajo) y **solo en casos excepcionales**.

### 4. Formato del trabajo (informaciones generales)

Márgenes:

- superior 2,5 cm
- inferior 2,0 cm
- izquierdo 2,5 cm (con encuadernación 3-4 cm)
- derecho 2,5 cm.

Numeración de las páginas:

Las páginas han de numerarse consecutivamente. La portada y el índice no están numerados, es decir, la numeración de las páginas comienza con la introducción (pág. 3).

Tipo y tamaño de letra:

- Título: Times New Roman, 18 pt, negrita.
- Cuerpo del texto: Times New Roman, 12 pt.
- Notas a pie de página: Times New Roman, 10 pt.

Atención: Junto con la *Hausarbeit* el/la estudiante ha de entregar la declaración de haber escrito su trabajo de forma independiente y sin plagiar o copiar obras ajenas (dt. “**Selbstständigkeitserklärung**”), la que normalmente se adjunta al final del ensayo.

El formulario oficial se encuentra aquí:

<https://fakultaeten.hu-berlin.de/de/sprachlit/lehre/selbstaendigkeitserklaerung-zsp-hu-aktuell.pdf> (17.12.2021).

**Los trabajos entregados sin esta declaración no serán aceptados por el/la docente.**

**Eventuales casos de plagio y/o fraudes detectados se enviarán directamente a la oficina de exámenes (Prüfungsbüro) para ser examinados. Los casos más graves pueden conllevar la anulación de la matrícula (dt. "Exmatriculation").**

La Cátedra **recomienda decididamente** al alumnado cursar el Tutorium sobre el Trabajo científico y la redacción de *Hausarbeiten* paralelamente a los cursos del módulo 4. El Tutorium suele ofertarse (bien en formato digital, bien en presencia) tanto en WiSe como en SoSe.

Allí, y junto con el/la tutor/a, se trabajarán aspectos esenciales para el éxito de la *Hausarbeit*: requisitos formales; redacción y estilo; uso de Word; argumentación, creación de bibliografías; redacción de **Exposé**; capacidad de gestión del tiempo, etc.

Carrera	Módulo	Requisitos formales específicos
BA "Spanisch"	no. 4	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>10 páginas</b> de Word (20.000 caracteres, más o menos): la portada, el índice, la bibliografía ni eventuales anexos no cuentan.</li><li>• Carga de trabajo: 60 horas.</li></ul>
BA "Spanisch"	no. 9	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>15 páginas</b> de Word (20.000 caracteres, más o menos): la portada, el índice, la bibliografía ni eventuales anexos no cuentan.</li></ul> Carga de trabajo: 60 horas.
Bachelorarbeit		<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>40 páginas</b> de Word (80.000 caracteres, más o menos): la portada, el índice, la bibliografía ni eventuales anexos no cuentan.</li></ul> Carga de trabajo: 300 horas.
MA "Romanische Kulturen"	no. 3	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>15 páginas</b> de Word (30.000 caracteres más o menos): la portada, el índice, la bibliografía ni eventuales anexos no cuentan.</li><li>• Carga de trabajo: 60 horas..</li></ul>
Masterarbeit		<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>60 páginas</b> de Word (120.000 caracteres más o menos): la portada, el índice, la bibliografía ni eventuales anexos no cuentan.</li></ul> Carga de trabajo: 900 horas.